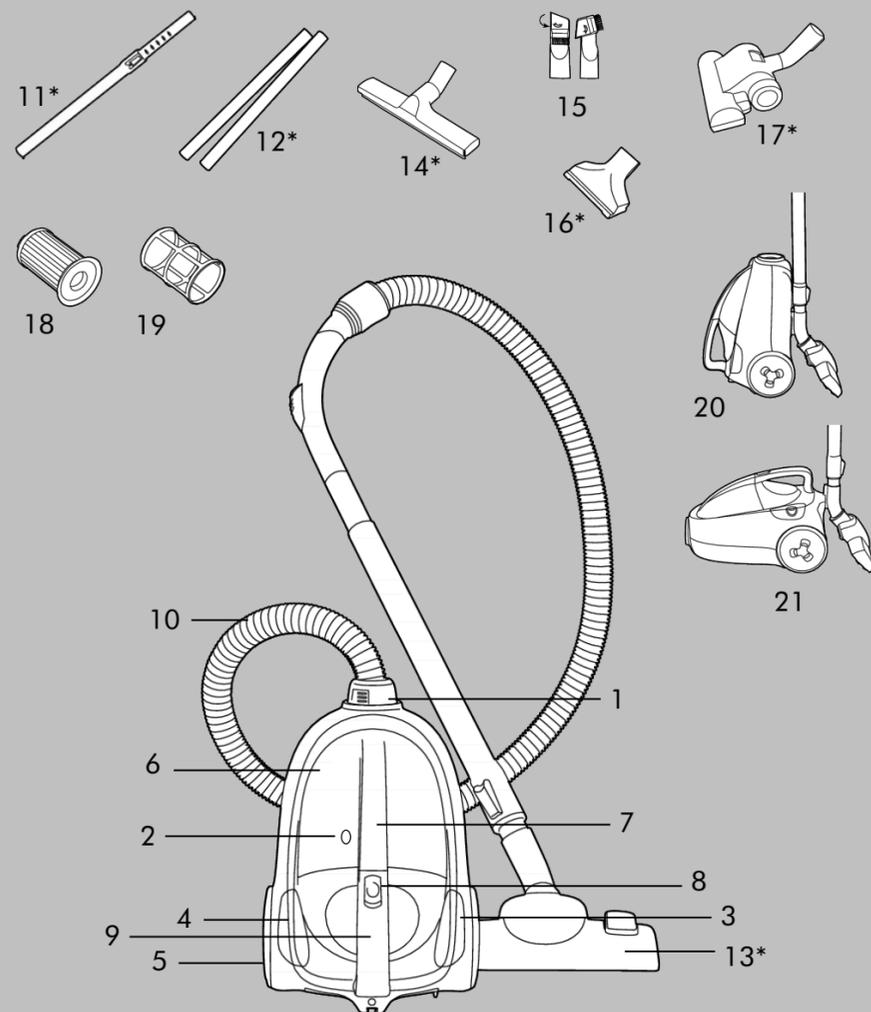


ZANUSSI

GB	Vacuum cleaner	Operating instructions	BG	Прахосмукачка	инструкции за употреба
D	Bodenstaubsauger	Gebrauchsanweisung	PL	Odkurzacz	Instrukcja obsługi
NL	Stofzuiger	Gebruiksaanwijzing	RO	Aspirator	Instrucțiuni de utilizare
F	Aspirateur traîneau	Mode d'emploi	SK	Vysávač	Návod na používanie
I	Aspirapolvere	Istruzioni per l'uso	SLO	Sesalnik	Navodila za uporabo
E	Aspirado de polvo	Instrucciones de uso	SRB	Usisivač	Uputstvo za upotrebu
P	Aspirador	Instruções de utilização	EST	Tolmuimeja	Kasutusjuhend
TR	Elektrikli süpürge	Kullanma kılavuzu	LV	Putekļšūcēja	Ekspluatācijas instrukcija
GR	Ηλεκτρική σκούπα	Οδηγίες χρήσεως	LT	Dulkų siurblys	Naudojimo instrukcija
RUS	Пылесос эксплуатации	Руководство по	H	Porszívó	Használati útmutató
UA	Пилосос	Інструкції з експлуатації			
HR	Usisivač	Upute za rad			
CZ	Vysavač	Návod k použití			





DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Suction inlet | 12. Metal tubes (x2) * |
| 2. Filter indicator | 13. Dual purpose floor nozzle * |
| 3. Cable rewind button | 14. Floor nozzle * |
| 4. On/off switch | 15. Combination crevice nozzle/brush |
| 5. Wheel | 16. Upholstery nozzle * |
| 6. Dust container | 17. Turbo nozzle * |
| 7. Dust container handle | 18. Cartridge filter |
| 8. Dust container open button | 19. Protector mesh |
| 9. Carrying handle | 20. Vertical parking |
| 10. Hose | 21. Horizontal parking |
| 11. Telescopic tube * | |

* Depending on the model

SAFETY PRECAUTIONS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases, etc.
- Without a cartridge filter (this may damage the cleaner). A safety device is fitted which prevents the cover to close without a dust bag / cartridge filter. Do not attempt to force cover to close.
- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust from plaster, concrete, or ash, for example. The above can cause serious damage to the motor — damage which is not covered by the warranty.

Electrical cable precautions:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard. Damage to the cleaner cable will not be covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the wall socket before cleaning or maintaining the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

All service and repairs must be carried out by an authorised Zanussi service centre. Always keep the vacuum cleaner in a dry place.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before placing into operation make certain that the filters are in the proper position.

A Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.

B Press the ON/OFF button to switch the appliance on. On initial start up full power is reached after approximately 1-2 seconds.

C To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.

MAINTENANCE

REMOVING THE CONTENTS OF THE DUST CONTAINER

- Never operate the cleaner without the dust container installed.
- Your cleaner is fitted with a filter indicator. The dust container must be emptied if the window of the filter indicator is illuminated when the cleaner is operating at maximum power and the nozzle is raised from the floor.
- **Please note:** If the dust container is emptied and the indicator is still active, it means that the cartridge filter is clogged. In this case, follow the instructions of chapter 'Replacing or cleaning the cartridge filter'.

22 Remove the dust container by pushing the open buttons on the dust container handle.

23 Remove the contents of the dust container by pushing the orange - coloured opening button.

24,25 If necessary, the protector mesh also can be removed (24) in order to shake the dirt from its surface (25).

26 Close the dust container lid until it clicks.

22 Insert the dust container back into the cleaner by pressing it down until it clicks

REPLACING THE FILTERS

Always operate the cleaner with filters installed to avoid reduced suction.

Disconnect from electrical outlet before changing the filters.

Menalux branded filters are strongly recommended by Zanussi. Those high quality filters will ensure a long lifetime of your Zanussi vacuum cleaner. For more information about Menalux products, please visit our website: www.menalux.com.

Menalux®

We care for homecare



CB 100



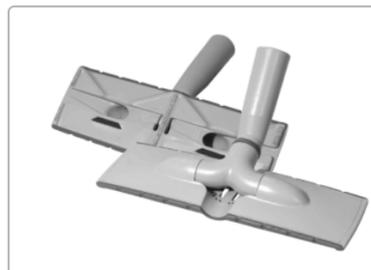
AC 01



FL 180



TU 21



BSL 20



AD 15

From the Electrolux Group

www.menalux.com

* Depending on the model
 * Nur bestimmte Modelle
 * Alleen bepaalde modellen
 * Suivant les modèles
 * Solo per alcuni modelli
 * Sólo algunos modelos
 * Apenas para alguns modelos
 * Yalnızca belirli modellerde

* Μόνο ορισμένα μοντέλα.
 * Только для отдельных моделей
 * В залежності від моделі
 * Samo određeni modeli
 * Pouze u některých modeleů
 * Само за някои модели
 * Tylko niektóre modele
 * Disponibil numai pentru unele modele

* Len niektoré modely
 * Samo nekateri modeli
 * Samo nekateri modeli
 * Ainult teatud mudelid
 * Tikai noteiktiem modeļiem
 * Tinka tik kai kuriems modeliams
 * Csak egyes típusok esetén

Компания Zanussi является поставщиком линии пылесосов с различными принадлежностями, ассортимент которых представлен в настоящем руководстве. Описание конкретной модели и ее принадлежностей можно найти в соответствующем разделе.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Всасывающее отверстие	13. Насадка для пола двойного назначения*
2. индикатор фильтра	14. Насадка для пола*
3. Кнопка сматывания кабеля	15. Комбинированная щелевая насадка/щетка
4. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)	16. Насадка для обивки *
5. Колесо	17. Турбонасадка *
6. Пылесборник	18. Сменный фильтр
7. Рукоятка пылесборника	19. Защитная сетка
8. Кнопка открывания пылесборника	20. Система вертикального хранения
9. Ручка для переноски	21. Система горизонтального хранения
10. Шланг	
11. Выдвижная трубка *	
12. Металлические трубки (2 шт.) *	* Только для отдельных моделей

- Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
 - Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур питания.
 - Перед чистой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
 - Регулярно проверяйте, нет ли повреждений шнура питания. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только авторизованными сервисными центрами Zanussi . Храните пылесос в сухом месте.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед началом работы убедитесь, что все фильтры установлены.
- A Размотайте кабель на достаточную длину и вставьте вилку в розетку. Идеальная длина кабеля при размотке обозначена меткой ЖЕЛТОГО ЦВЕТА. Не разматывайте кабель дальше метки КРАСНОГО ЦВЕТА.
- Б Включите пылесос нажатием кнопки ON/OFF (Вкл/Выкл). Полная мощность достигается пылесосом через 1-2 секунды после первого включения.
- В Разматывая кабель, нажимайте кнопку сматывания ногой; рукой направляйте кабель, предотвращая захлестывание и повреждение им предметов.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Не разрешайте детям играть с прибором.

Запрещается пользоваться пылесосом :

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- Без пылесборника/сменного фильтра (это может повредить пылесос). Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника / сменного фильтра. Не применяйте силу, закрывая крышку.
- при чистке острых предметов;
- для уборки жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- для уборки горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- для уборки мелкой пыли, например, от штукатурки, бетона или золы.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, которые не подпадают под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении шнура питания

- В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УДАЛЕНИЕ СОДЕРЖИМОГО ПЫЛЕСБОРНИКА

- Никогда не используйте пылесос без пылесборника.
 - Прибор оснащен индикатором фильтра. Если указанный фильтр загорается при включении пылесоса на полную мощность и поднятии насадки, следует опорожнить контейнер-пылесборник.
 - Индикатор мигает красным светом во время пользования пылесосом. Это нормально. Если пылесборник пуст, а индикатор все еще мигает, это значит, что фильтр засорился. В этом случае следуйте указаниям раздела "Замена или очистка фильтра".
- 22 Извлеките пылесборник, нажав на кнопки открывания по обеим сторонам рукоятки пылесборника.
- 23 Для открывания пылесборника и удаления его содержимого нажмите оранжевую кнопку.
- 24,25 Если необходимо, извлеките защитную сетку (24), чтобы стряхнуть пыль с ее поверхности (25).
- 26 Закрывая пылесборник, нажмите на его крышку до легкого щелчка.
- 22 Вставьте пылесборник обратно в пылесос и нажмите на него до щелчка.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

- Во избежание снижения мощности всасывания не используйте пылесос без установленных фильтров.
- Перед заменой фильтров отключите прибор от сети.
- Компания Zanussi настоятельно рекомендует пользоваться фильтрами марки Menalux. Применение этих высококачественных пылесборников и фильтров гарантирует более длительный срок службы пылесоса Zanussi. Подробную информацию о продуктах марки Menalux можно найти на веб-сайте www.menalux.com.

ЗАМЕНА И ЧИСТКА СМЕННОГО ФИЛЬТРА

- 22 Извлеките пылесборник, нажав на кнопки открывания по обеим сторонам рукоятки пылесборника.
- 23 Для открывания пылесборника и удаления его содержимого нажмите оранжевую кнопку.
- 24 Снимите защитную сетку.
- 27 Извлеките сменный фильтр, повернув его против часовой стрелки.
- 25 Вытряхните мусор из фильтра и сетки в мусорное ведро.
- 28 При необходимости фильтр и сетку можно промыть под струей холодной воды.
- 29 Оставьте указанные принадлежности примерно на 24 часа для полного их высыхания. Не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей или высокотемпературной сушке (например, феном).
- 27 Вставьте сменный фильтр в пылесборник и поверните его по часовой стрелке до полной фиксации.
- 24 Поставьте защитную сетку на место, придавив ее к фильтру.
- 26 Закрывая пылесборник, нажмите на его крышку до легкого щелчка.
- 22 Вставьте пылесборник в пылесос и нажмите на него до щелчка.

Код сменного фильтра: Menalux F134

ОЧИСТКА ВЫПУСКНОГО ФИЛЬТРА

- 30 Освободите фиксатор решетки фильтра.
- 31 Извлеките выпускной фильтр.
- 32 Промойте фильтр под струей воды, затем дайте ему полностью высохнуть.
- 31 Вставьте фильтр обратно в пылесос.
- 30 Зафиксируйте решетку фильтра.

Код выпускного фильтра: Menalux F134

ФИЛЬТРОВ MENALUX НЕТ В ПРОДАЖЕ?

Если продукцию марки Menalux трудно найти в магазинах вашего города, позвоните по телефону: (095) 956 2917, (095) 937 7837

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА К ОТВЕРСТИЮ ВСАСЫВАНИЯ И ЕГО ОТСОЕДИНЕНИЕ

- 33 Чтобы подсоединить шланг, необходимо вставить его в отверстие всасывания и нажать до щелчка. Чтобы отсоединить шланг от отверстия всасывания, необходимо нажать кнопку на конце шланга.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Старайтесь сдавать упаковочный материал и старые устройства на переработку.
- Упаковку из картона можно сдавать в пункты приема макулатуры.
- Полиэтиленовые пакеты следует сдавать для переработки в пункты приема пластикового сырья.
- Упаковку из пенопласта необходимо сдавать в пункты приема пенопластового сырья.

ПЕРЕРАБОТКА УСТРОЙСТВА ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- На всех пластиковых компонентах устройства имеется маркировка, указывающая на возможность переработки подобных материалов по завершении срока эксплуатации.
- Проясните порядок утилизации у местных властей.

Засоренные и загрязненные фильтры.

- Пылесос выключается автоматически при засорении насадки, трубки, шланга или фильтра.
- В этом случае следует отключить пылесос от сети и дать ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засор или произведите очистку фильтра.
- Снова включите пылесос.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Правильная утилизация данного изделия предотвратит ущерб, который может быть нанесен окружающей среде и здоровью людей вследствие ненадлежащей переработки подобного оборудования. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.